



GWINNETT COUNTY  
BOARD OF EDUCATION

**Daniel D. Seckinger**  
Chairman  
District II

**Dr. Mary Kay Murphy**  
Vice Chairman  
District III

**Carole Boyce**  
District I

**Dr. Robert McClure**  
District IV

**Louise Radloff**  
District V

**J. Alvin Wilbanks**  
CEO/Superintendent

THE MISSION OF  
GWINNETT COUNTY  
PUBLIC SCHOOLS  
*is to pursue excellence  
in academic knowledge,  
skills, and behavior  
for each student,  
resulting in measured  
improvement against  
local, national, and  
world-class standards.*

437 Old Peachtree Road, NW  
Suwanee, GA 30024-2978  
678-301-6000  
[www.gwinnett.k12.ga.us](http://www.gwinnett.k12.ga.us)

It is the policy of Gwinnett County Public Schools  
not to discriminate on the basis of race, color, sex,  
religion, national origin, age, or disability in any  
employment practice, educational program, or  
any other program, activity, or service.

Estimados padres:

Muchos de ustedes han escuchado las noticias con respecto a los casos de la influenza porcina tanto en los Estados Unidos como en otros países. Como medida preventiva, queremos compartir con ustedes información básica sobre la influenza porcina, qué es lo que estamos haciendo al respecto y qué es lo que también ustedes pueden hacer. La seguridad y salud de sus niños son nuestra preocupación principal.

La influenza porcina es una enfermedad respiratoria de los cerdos la cual normalmente no afecta a los humanos; sin embargo, sí pueden darse infecciones humanas de influenza porcina. Este tipo de influenza porcina ha empezado a propagarse entre los humanos, provocando enfermedad. Por favor tenga en cuenta que no se puede adquirir este tipo de influenza al ingerir carne de cerdo o productos derivados del cerdo. Los síntomas de la influenza porcina en las personas son similares a la influenza común de la temporada incluyendo fiebre, cansancio extremo, falta de apetito y tos. Algunas personas que padecen influenza porcina han reportado tener fluido nasal, tienen la garganta irritada, náusea, vómito y diarrea.

Las Escuelas Públicas del Condado de Gwinnett mantienen una relación estrecha con el Departamento de Salud (*East Metro Health District*). Se nos notificará si se descubren algunos casos locales de influenza porcina y se nos guiará en los pasos a seguir. Asimismo, nosotros notificaremos al Departamento de Salud si nuestros maestros y enfermeras observan que alguno de nuestros estudiantes tiene síntomas de influenza.

La relación más importante es la que tenemos con ustedes. Necesitamos de su ayuda para prevenir la propagación de la enfermedad en nuestras escuelas, no únicamente de la influenza porcina, sino cualquier tipo de virus. A continuación encontrará una lista de las acciones que ustedes y su familia deben tomar cada día para mantenerse sanos.

- **Cubra la nariz y boca con un pañuelo desechable al toser o estornudar.** Tire el pañuelo a la basura después de usarlo.
- **Lávese las manos con agua y jabón, especialmente después de toser o estornudar.**

También son efectivos los jabones sanitarios con contenido de alcohol para las manos.

- **Evite tocarse los ojos, nariz o boca.** De esta manera se esparcen los microbios.
- **Evite tener contacto directo con personas enfermas.**
- **Si su niño se enferma, favor de mantenerlo en la casa,** no lo envíe a la escuela y limite el contacto con otros para evitar infectarlos. Si su niño está enfermo y ha viajado recientemente a un área afectada por la influenza porcina o ha estado en contacto con alguien que ha sido infectado con la influenza porcina, comuníquese inmediatamente con su médico o la persona encargada del cuidado de salud de su familia.

Si usted desea más información sobre la influenza porcina, visite la página de Internet del East Metro Health District en [www.eastmetrohealth.com](http://www.eastmetrohealth.com) o del CDC en [www.cdc.gov](http://www.cdc.gov).